

NAhita

Abril 2014ko Apirila
Nº 22.zbk

Ermuko Udalaren Berdintasunerako Sailaren argitalpena Publicación del Departamento de Igualdad del Ayuntamiento de Ermua

Emakumeen Aztarnak,
Aztarna Feministak

Huellas de mujeres,
Huellas feministas

% 100 paper birziklatua. Kloro eta zurizaille optikorik gabea.
Papel 100% reciclado. Sin cloro ni blanqueantes ópticos



Ilustradora: Patirke Arenillas



**FEMINISMOARI ZOR DIZKIOGUN
(ZUK ERE BAI) GAUZA "ARRUNTAK"
LAS COSAS "NORMALES" QUE LE
DEBEMOS (TÚ TAMBIÉN) AL FEMINISMO**

>> PROGRAMA 'ESCUELA DE EMPODERAMIENTO'

>> 'JABEKUNTZA ESKOLA'ren EGITARAUA

BERTSO-ESKOLA TAILERRA (12 ORDU)

Maiatzak 17, 24 eta 31. LARUNBATA, goizeko 10:00etatik eguerdiko 14:00ak arte.
Formatzailea: Uxue Alberdi · **Matrikula: 5 Euro**

Berto-eskola feminista bertsoaren, hitzaren, jendaurrekotasunaren eta inprobisazioaren inguruan jarduteko elkargune bat da. Tailer honetan, bertsoaren eta bertsoegintzaren inguruko gogoeta sortu nahi da ikuspuntu feministatik, beste bertsoegintza-eredu posible batzuk irudikatzeke. Umorearen gaiari ekingo diogu bereziki, generoaren sistemak umorea egiteko sortzen dituen baldintzak ezagutzuz eta emakumeok umore hartzaile izatetik umore sortzaile izatera dagoen tartearaz hausnarketa eginez. Teoria, jolasa eta solasa uztartuko ditugu giro goxoan, eta ...EZ dugu bertotan egingo!

ZURI...ZER KONTATU DIZUTE FEMINISMOARI BURUZ? (6 ORDU) /

A TI ¿QUÉ TE HAN CONTADO DEL FEMINISMO? (6 HORAS)

27 y 28 de junio, VIERNES, de 17:00 a 20:00 h, y SÁBADO, de 10:30 a 13:30h.

Formadora: Zaida Fernandez · **Matrikula: 5 Euro**

"Feminista naiz" esatea estigmatizatuta dago oraindik, ez dago ondo ikusita: hori "erradikalen" kontua da, "gizonen gainetik egon" nahi duten emakumeena... Bizi garen jendarte matxistak feminismoa desprestigiatzeko mezuak zabaltzen ditu etenik gabe. Baina ba al dakigu, benetan, zer den feminismoa? Ezagutzen al ditugu mugimendu feministaren borroka, lorpenak eta ekarpenak? Zer lotura dago feminismoaren eta demokraziaren artean? Tailer honetan gai horien guztien eta teoria eta ekintza feministarekin zerikusia duten beste gai batzuen gainean hausnarketa egingo dugu. Eta... txapa feministak egingo ditugu!

Decir "soy feminista" sigue cargado de estigma, está mal visto porque eso "es de radicales", de mujeres que quieren "estar por encima de los hombres"... La sociedad machista en la que vivimos lanza mensajes de desprestigio sobre el feminismo continuamente, pero ¿sabemos realmente qué es el feminismo?, ¿conocemos las luchas, los logros y las aportaciones del movimiento feminista?, ¿cuál es la relación entre feminismo y democracia?... En este taller reflexionaremos sobre éstas y otras cuestiones relacionadas con la teoría y la acción feminista y... ¡haremos chapas con lemas feministas!

MASAJE-TAILERRA: NI NEURE GORPUTZA ETA INGURATZEN NAUENA NAIZ. PENTSATZEN DUEN GORPUTZ BAT NAIZ (12 ORDU) / TALLER DE MASAJE: SOY MI CUERPO Y LO QUE ME RODEA. SOY UN CUERPO QUE PIENSA (12 HORAS)

Del 15 de mayo al 17 de junio, JUEVES, de 18:00h a 20:00h.

Formadora: Maite Castro · **Matrikula: 5 Euro**

Tailer hau gure gorputza ezagutzeko eta aztertzeko espazio bat izango da. Masaje-mota ezberdinak erakutsi eta praktikatzeko ditugu gorputz-alde ezberdinetan: bizkarrean, hanketan, oinetan, burezurrean, aurpegian... ukitzeaz eta ukitua izateaz gozatuz. Gorputzaren ongizatearekin konektatuz, min arinak, ez gogorak, gozaten ikasiko dugu, eta gure gorputzari egunero egiteko masaje-arietak ere ikasiko ditugu. Tailer hau jendarteak emakumeari ezarri dizkion gorputz-ereduen gainean hausnarketa egiteko espazio moduan ere planteatzen da.

El taller será un espacio de encuentro y aprendizaje del cuerpo. Se mostrarán y practicarán distintos tipos de masajes por zonas: espalda, piernas, pies, craneal y facial... disfrutando del tocar y ser tocada. Conectando con el bienestar desde el cuerpo se aprenderá a aliviar molestias comunes no severas y ejercicios de automasaje para practicar en el día a día. Se plantea además como un espacio de reflexión sobre los modelos corporales impuestos por la sociedad a las mujeres, a partir de textos breves y sencillos.

BIZKAIKO SAREKO JABEKUNTZA ESKOLETAKO IKASTURTE AMAIERAKO TOPAFESTA FIESTA DE ENCUENTRO DE FINAL DE CURSO DE LAS ESCUELAS DE EMPODERAMIENTO DE LA RED DE BIZKAIA

Ekainaren 14an, Ondarroan / 14 de junio, en Ondarroa

IZENA EMAN! - ¡INSCRIBETE!

PRESTAKUNTZA-ETA PARTAIDETZA-GUNEA ESPACIO DE FORMACIÓN Y PARTICIPACIÓN

EXPOSICIONES / ERAKUSKETAK

Apirilak 1 - 30 Abril: Emakumeen aztarnak, aztarna feministak. Huellas de mujeres, huellas feministas

Maiatza-Mayo: Un viaje con compromiso. El valor de la prevención en la lucha contra la Mutilación Genital Femenina

Ekaina-Junio: Emakumea eta África. Mujeres y África. Derechos humanos LGTB

KULTUR IRTEERA / SALIDA CULTURAL: ekainean / en junio

BERDINTASUNEKO UDAL KONTSEILUA CONSEJO MUNICIPAL DE IGUALDAD · ELKARTEAK ASOCIACIONES · SOLASALDIAK ETA ERAKUSKETAK TERTULIAS Y EXPOSICIONES · HITZALDIAK CHARLAS · ESPACIO DE CREATIVIDAD... ETC. · ETA ABAR



Galdetu Emakumeen Topalekuan eta PARTE HARTU! Pregunta en la Casa de la Mujer y ¡PARTICIPA!

Más información en la microsite de Igualdad: http://www.ermua.es/pags/igualdad/ca_espacio_formacion.asp

Editoriala

Gaurko eguna ona izan daiteke eguneroko bizitzan, inguratzen gaituen munduan, kale eta plazetan, politikan, jaietan... emakumeen presentzia, sinbolikoa eta egiazkoa, bezalako gaien inguruan pentsatzeko... non gauden, non ez gauden eta non egon nahi dugun gure buruari galdetzeko.

XX. mendeari emakumeen mendea deitu izan zaio, Modernitatean eta ilustrazioan hasitako borroka feministaren fruituak jasotzen hasi zelako, hirurehun urte baino gehiagoren ondoren.

Emakumeen mugimenduak feminismo uhinak sortu zituen eta hala jarraitzen du, gure jendartea erabat blaitzen, balioak, moduak eta ohiturak, bai eta legeak ere, aldatu dituzten uhinak sortzen, patriarkatuaren haitzaren alderdirik zorrotzenak higitzea eta emakume ororentzako eskubide guztiak lortzen lagundu dutenak.

Horrenbesteko borroka ezin da alde batera utzi, ezin dira horrenbeste ahots isilarazi. Egungo emakumeak egun garena izan gaitzeko, emakume askok atzo, herenegun eta herenegunago feminismoa demokrazia ulertzeko modu bereziki erradikala bilakatu zutelako, hala definitu zuen Amelia Valcárcel.

Guztiak ditugu gogoan eta aintzat hartzen ditugu: gure aurretikoak, liburuetan azaltzen direnak (oso gutxi), irainduak, espetxeratuak, erailak, urrutiko lurretakoak, abeslariak eta dantzariak, idazleak, zentsuratuak, besarkatzen dutenak, anitzak, izan nahi eta horren alde borrokatzen dutenak, hemen ondoan bizi direnak, pentsalariak, aktibistak, gure irakasle eta adiskide izanak, izendatu ez direnak.

Horiekin guztiekin eta, uhin etengabe eta botere-tsuen tankeran, haitza desegiten joango direnekin gureak izango dira mende eta mendeak, gizon-emakume guztien mesederako.

*"...Y hoy más que nunca hemos de despertar en las mañanas llenas de orgullo por lo conseguido en este tiempo, gracias a nuestra lucha, a ponernos en riesgo, a jugarlos en lo privado y lo público haciendo coincidir nuestro pensamiento, nuestras creencias, con la vida. No hemos callado, hemos tomado la palabra para decir de la vida de las personas, mujeres y hombres... de la vida buena"**

*Mendiak mugitzeko gai diren emakumeen agendatik hartutako testua.

Hoy puede ser un buen día para reflexionar sobre cuestiones como la presencia, simbólica y real, de las mujeres en la vida cotidiana, en el mundo que nos rodea, en las calles y plazas, en la política, en las fiestas..., para preguntarnos dónde estamos, dónde no estamos, dónde queremos estar.

El siglo XX ha sido llamado *el siglo de las mujeres*, porque, tras más de trescientos años, en él se comenzaron a recoger los frutos de la larga lucha feminista que comenzara con la Modernidad y la Ilustración.

El movimiento de las mujeres generó y sigue generando olas de feminismo que van calando en nuestra sociedad, olas que han ido cambiando los valores, los modos y costumbres, y hasta las leyes; olas que han conseguido desgastar las aristas más afiladas de la roca del patriarcado, y avanzar en la conquista de todos los derechos para todas las mujeres.

Tanta lucha no puede ser ignorada; tantas voces no pueden ser silenciadas. Las mujeres de hoy podemos ser lo que somos porque ayer, y anteayer, y antes de anteayer, muchas mujeres hicieron del feminismo (usando palabras de Amelia Valcárcel) su "manera especialmente radical de tomarse la democracia".

A todas las recordamos y reconocemos: a las que nos precedieron, a las (poquísimas) que aparecen en los libros, a las insultadas, encarceladas, asesinadas, a las de tierras lejanas, a las que cantan y bailan, a las que escriben, a las censuradas, a las que abrazan, a las diversas, a las que quieren ser y luchan por ello, a las que viven aquí al lado, a las pensadoras, a las activistas, a las que fueron nuestras maestras y compañeras, a las no nombradas.

Con todas ellas, y con las que, como nuevas olas incesantes y poderosas, irán deshaciendo la roca, nuestros serán los siglos de los siglos, para el bien de toda la humanidad.

*"...Y hoy más que nunca hemos de despertar en las mañanas llenas de orgullo por lo conseguido en este tiempo, gracias a nuestra lucha, a ponernos en riesgo, a jugarlos en lo privado y lo público haciendo coincidir nuestro pensamiento, nuestras creencias, con la vida. No hemos callado, hemos tomado la palabra para decir de la vida de las personas, mujeres y hombres... de la vida buena"**

*Texto de la Agenda de las mujeres que mueven montañas

>> EZAGUTZEN AL DUZU...? ¿CONOCES? <<

PLAZANDREOK EMAKUMEON PLATAFORMA POLITIKOA

“Porque pensamos que esta realidad que no nos gusta debe cambiar y porque, además, creemos que podemos cambiarla”

Se trata de una plataforma constituida por mujeres que han incorporado su voz a la política representándose a ellas mismas, elevando las cuestiones llamadas privadas a la categoría de públicas y defendiendo los intereses de las mujeres en el ámbito político.

Izaera anitzekoa, egitura horizontal eta biltzar-tankerakoa, eredu berria eskaini nahi dute, egungo alderdi politikoak egitura hierarkikoegiak eta larregizko profesionalizazioak markatuak dudelako. Plazandreak delako talde honentzat politikak komunitatearen gaiak kudeatzeko balio

behar luke. Horregatik beraien proposamenak benetako berdintasuna lortzeko politikak ezartzera bideratuak daude, emakumeen arteko itunak suspertzera eta partaidetzarako demokrazia egiazkoa ezartzera.

Además de otras acciones, defienden el derecho de las mujeres a decidir y luchan de forma activa contra la violencia machista. Tras conocer otras experiencias similares llevadas a cabo en Europa por distintas asociaciones de mujeres, en 1996 elaboraron el “Mapa de la ciudad prohibida” de San Sebastián, en el que mostraron una realidad que normalmente pasa desapercibida; recogieron las opiniones de las mujeres de Donostia sobre aquellos lugares que consideraban especialmente conflictivos para ellas, bien porque les producían cierto temor, bien porque la existencia de barreras arquitectónicas les dificultaba el libre acceso.

Jarduera hori eredu izan zen udalerrri askorentzat, horien artean Ermuarentzat, beraien mapa propioak lanzen eta argitaratzen joan baitira.



PLAZANDREOK

Lizardi Bidea 5. Lizardi Elkartegunea
20015 Donostia.
Tf: 943 292140

[http://plazandreak.blogspot.com /](http://plazandreak.blogspot.com/)
<http://www.euskalnet.net/plazandreak/>

Facebook: Plazandreak Emakumeon Plataforma Politikoa

ERMUKO HIRI DEBEKATUAREN MAPA MAPA DE LA CIUDAD PROHIBIDA DE ERMUA



Ermuko emakumeentzako hiri debekatuaren mapak Ermuko emakumeentzat iristeko zailak edo mugikortasun gutxiak diren leku eta ibilbideak identifikatzea du helburu, bai eta emakumeak seguru sentitzen ez diren tokiak identifikatzea ere.

2003 urtean egin zen gure herriak eraikita dauden moduaren inguruan hausnarketa egitea helburu zuten tailer batzuetatik abiatuta, zeren erakiera horrek eragin handia baitauka gure eguneroko bizitzan, erabat baldintzatzen gaituelarik. Sarri, sexu-erako jasateko beldurrak, gauez bereziki, emakumeen mugitzeko askatasuna mugatzen du, emakume gazteen askatasuna bereziki, eta herriko espazio batzuetara joatea eta horietan zehar ibiltzea eragozten du, leku debekatuak bihurtzen direlarik beraiantzat.

El diseño urbano está directamente relacionado con esta cuestión: un lugar puede crear mayor o menor sensación de seguridad dependiendo de factores como la visibilidad, la iluminación, la posibilidad de orientarse con facilidad, el que haya viviendas cerca, etc.

Por otro lado, es muy frecuente encontrar obstáculos que dificultan el trabajo del cuidado de la vida (manejar un cochecito de bebé o el carro de la compra, acompañar a una persona anciana, que los centros de educación o salud estén poco accesibles desde el centro, o muy alejados...etc.), labor que, todavía, recae principalmente en las mujeres.

Por todo ello, es fundamental la participación de las mujeres en la revisión del urbanismo municipal, para plantear sus necesidades en cuanto a movilidad, accesibilidad, seguridad... y para contribuir a la transformación de Ermua como ciudad apta para ser vivida por hombres y mujeres en igualdad.

http://www.ermua.es/pags/igualdad/documentos_interes/Mapa_Ciudad_Prohibida_IGUALDAD2_09_06_2011_9_51_05.pdf

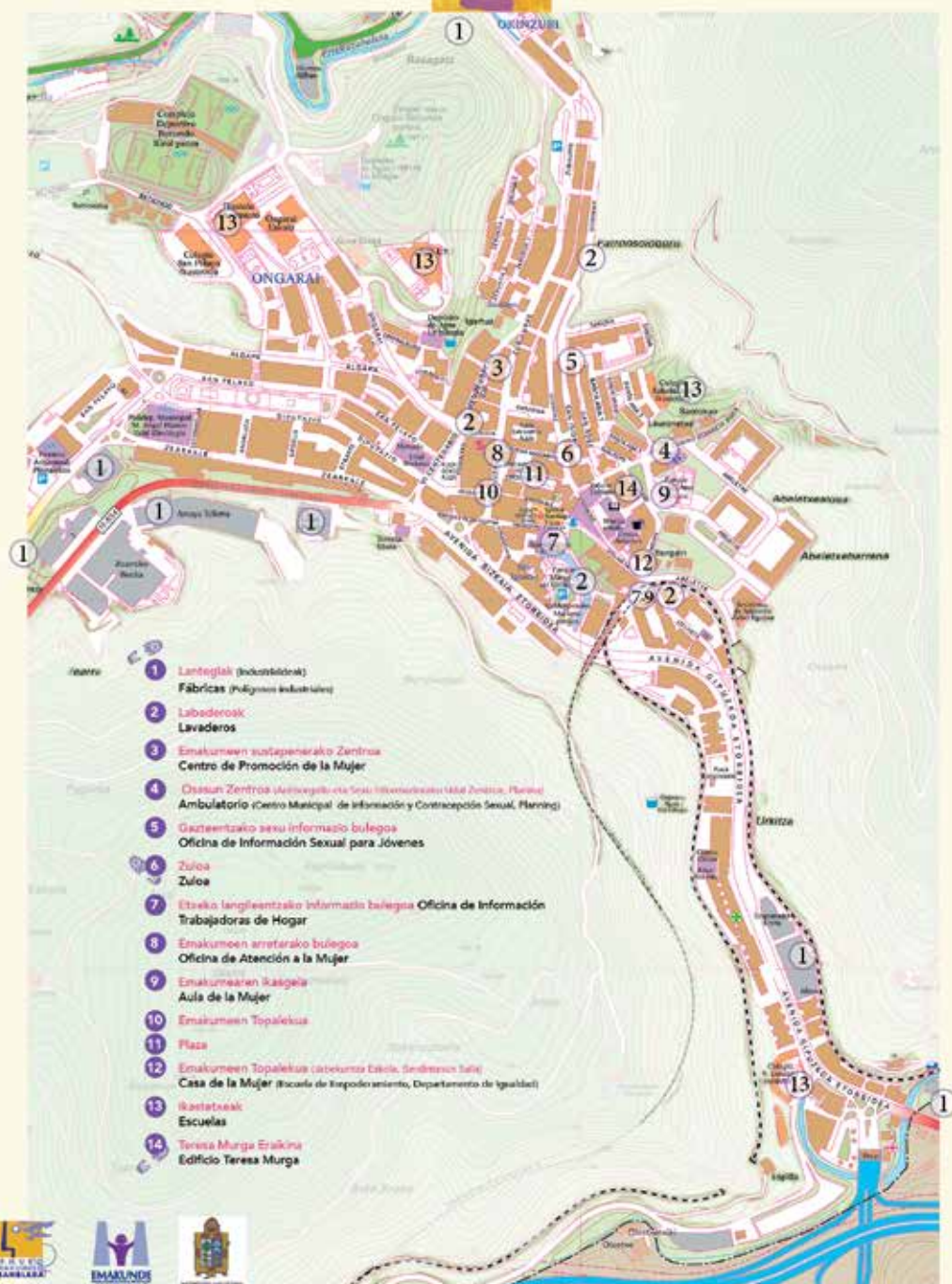
El Mapa de las Huellas de las Mujeres y del Feminismo:

Cartografías colectivas del feminismo en Ermua



Emakumeen eta Feminismoaren Aztarnen Mapa:

Feminismoaren kartografia kolektiboa Ermuan



FEMINISMOARI ZOR DIZKIOGUN (ZUK ERE BAI) GAUZA "ARRUNTAK"

LAS COSAS "NORMALES" QUE LE DEBEMOS (TÚ TAMBIÉN) AL FEMINISMO

>> **PODRÍAMOS DECIR QUE LA HISTORIA HA SIDO INJUSTA CON EL MOVIMIENTO DE LAS MUJERES POR SUS DERECHOS. POR ELLO REIVINDICAMOS EL ORGULLO DE LLAMARNOS FEMINISTAS Y QUEREMOS CONTAGIÁRSELO A TODAS LAS MUJERES.**

El Movimiento Feminista ha sido una de las manifestaciones más significativas de la lucha emprendida por las mujeres para conseguir libertades y derechos (políticos, sociales, económicos, culturales...) y para lograr una sociedad más justa, inclusiva e igualitaria; un movimiento político que ha conseguido importantísimos cambios y mejoras en la vida de todas las personas.

Hay derechos y libertades que se han vuelto algo "normal y cotidiano", pero la realidad es que, no hace tanto, eran cosas negadas a las mujeres. Gracias a la lucha de las que nos han precedido, gracias a nuestras abuelas, madres y hermanas feministas, que un día se plantaron contra la desigualdad y la injusticia, hoy nosotras podemos ir a la universidad, votar, conducir, practicar deporte, elegir si queremos o no ser madres y cuándo, disfrutar de nuestra sexualidad, usar pantalones, entrar en bares sin ser mal vistas, tener pasaporte e, incluso, trabajar a cambio de un salario.

Gure herrien historiaren zati handi bat idatzi duten emakume adoretzu eta saiatu horiek gutxitan jaso dute merezitako aintzatespena. Ez zaie kaleei haien izenik jartzen, ez eta monumenturik altxatzen haien ohoretan, eta haien lorpen, borroka eta ekarpenak ez dira tokiko memoria ezagutzen. Dokumentu eta materialen artxibo oso gutxi dago emakumeek eta feminismoak historian izan duten partaidetza eta presentzia erregistratu, adierazi eta hedatu duenik, ez historia orokorrean ez eta hirietako historia partikularrean ere.





EMAKUMEEN ETA FEMINISMOAREN AZTARNAK ERMUAN LAS HUELLAS DE LAS MUJERES Y DEL FEMINISMO EN ERMUA

Ermuak ibilbide luzea egina du emakumeen askatasun eta berdintasunaren aldeko borrokaren arloan. Duela hainbat hamarkada Berdintasunaren Udal Kontseiluak, emakumeen partaidetzarekin, "Esta es otra historia" izeneko bideoa egin zuen, Ermuko emakumeek Historiari egindako ekarpena, letra maiuskulekin idatzia, jaso, agerian jarri eta ezagutzera emateko

Tras la realización –hace años– del video "Esta es otra historia" por parte del Consejo municipal de Igualdad, ahora es la asociación Asamblea de Mujeres de Ermua la que, con el mismo objetivo, ha realizado y presentado su trabajo "Huellas Feministas y de Mujeres: memoria de nuestra lucha", para rescatar la historia de las luchas feministas en nuestro municipio y otorgarles el reconocimiento merecido.

"Queremos que las futuras generaciones de mujeres, y también de hombres, conozcan y transmitan el pasado colectivo de la lucha por la igualdad; recuperar y crear espacios de la memoria que relacionen el hacer feminista con los logros conseguidos; dar a conocer cuánto han luchado y siguen luchan-

do las mujeres por la igualdad y por el progreso de un pueblo que también es suyo, es nuestro, de todas y todos"

Son huellas visibles, lugares reales del municipio, momentos, fechas que han sido y son importantes para las mujeres y para las feministas como agentes activas en la historia y en los espacios de participación de Ermua, y que han tenido una innegable repercusión en la vida de las y los ermuaras: las fábricas, el Planing, el Centro de Promoción de la Mujer, la Oficina de información sexual para jóvenes, la Casa de la Mujer o las calles y plazas en las que nos relacionamos, manifestamos, mostramos nuestra solidaridad hacia las mujeres maltratadas o celebramos una fecha tan significativa como el 8 de marzo.

Ekimen hau historian zehar, gehienetan modu anonimoz, desberdintasunaren eta diskriminazioaren kontra borrokatu duten lehenagoko emakumeen, feministen, belaunaldi guzti haiei omenaldi bat ere bada; egun daukagun berdintasun-eskubide, -askatasun eta -baliabideak galdatu eta lortzeko elkartuz, bidea erraztu eta arindu diguten (zuri ere bai) emakume guztiei dedikatuta dago.



**ATZO, GAUR ETA BIHARKO EMAKUMEAK.
TOPAKETA-JARDUNALDIA
MUJERES DE AYER, HOY Y MAÑANA:
JORNADA DE ENCUENTRO**

Apirila guztian ikusgai egon da Ermuko Emakumeen Topalekuan emakumeen egintza gogoangarri garrantzitsuenak eta aztarnak erakusten dituen erakusketa: gure udalerriko historia berrienaren aztarna feministak. Gainera, apirilaren 12an, urte hauetan guztiotan gure eskubide eta askatasunen bidea zabaldu duten emakumeen, atzoko, gaurko eta biharko Ermuko emakumeen topaketa-jardunaldi bat izan genuen. Arrakasta handia izan zuen.



KALE INKESTA

Preguntas GALDERAK

- 1 Emakumeentzako hiri debekatuaren mapa zer den badakizu? Ezagutzen al duzu?** ¿Sabes qué indica el “mapa de la ciudad prohibida para las mujeres”? ¿Lo conoces?
- 2 Ermuan emakumeentzako arriskutsuak diren lekuak ezagutzen dituzu, beraientzako edo ume-kotxeekin edota adineko pertsonekin doazeneztat helezinak direnak?** ¿Conoces lugares de Ermua prohibidos para las mujeres en el sentido de que resulten inseguros, o poco accesibles para ellas y/o para quienes están en tareas de cuidado, acompañando a personas mayores, con carritos de bebé...etc.?
- 3 Emakumeek herriko historiari egindako ekarpenak Ermuko kale-izenetan agertzea gustatuko litzaizuke?** ¿Te gustaría ver reflejado en los nombres de las calles de Ermua un mayor reconocimiento a la aportación de las mujeres a la historia del municipio?

NEREA MARTÍN

27 urte

1. Ideiarik ez! Ez dut ezagutzen
2. Bai, pila bat... Tunelak, adibidez, argirik gabe asko daude, kamerarik gabe... Ez dira seguruak
3. Bai, bai. Nik ideiarik ez daukadalako, eta Ermuko emakumeen historiari buruz gehiago jakitea gustatuko litzaidake



MARÍA BENITO

34 años

1. Tengo algo de idea. Me parece que son los lugares conflictivos para las mujeres en el municipio.
2. Sí, al ir paseando por el pueblo se ven lugares con falta de accesibilidad. Sobre todo para la gente que va en silla de ruedas, con muletas, con carritos... Los hay y los reconoczo.
3. Sí, por supuesto, porque yo creo que hay bastante desconocimiento de lo que han hecho las mujeres en este municipio.



ANABEL SANZ

51 años

1. Sí. Indica los espacios públicos en los que las mujeres, por distintas razones, pueden sentir miedo, inseguridad o incomodidad al andar por ellos
2. Ya hace años que no vivo en Ermua, pero viví en la Avda. de Gipuzkoa y aun recuerdo el miedo y la inseguridad que sentía al volver a casa por la noche. Siempre buscaba a alguien que me acompañara.
3. Sin duda alguna, porque soy feminista y me emocionaría y porque es importantísimo para crear referencias para las mujeres, para las niñas y niños y para la sociedad del futuro. No hacerlo sería cerrar los ojos, sería un error.



ARITZ GARRATXON

35 urte

1. Ez, ez dut ezagutzen
2. Bai, adibidez, Zubiaurreko eskailerak guztiz helezinak dira, eta espaloiak oso estuak, batez ere gurpil aulkientzat eta ume-kotxeekin pasatu ahal izateko.
3. Bai, ezagutzea ondo egongo zen



PASATIEMPOS

DENBORAPASA >>

Saia zaitez "Ermuko emakumeen eta feminismoaren memoriako lekuak" letra-zopa honetan aurkitzen:

Intenta descubrir estos "lugares de la memoria de las mujeres y del feminismo en Ermua" en la sopa de letras:

D	D	A	L	A	O	D	B	N	M	O	I	M	U	R	G	D	J
C	A	I	G	H	C	Y	J	N	L	U	T	D	S	W	E	G	N
V	U	P	E	F	H	S	F	H	B	S	Q	A	E	R	H	K	N
M	I	L	Q	H	O	W	A	W	C	E	R	T	Y	U	I	O	P
J	O	A	I	J	D	D	C	H	E	A	G	J	K	L	N	B	A
K	G	Z	O	N	E	G	J	L	N	G	O	E	R	U	H	I	J
E	M	A	K	U	M	E	E	N	T	O	P	A	L	E	K	U	A
N	G	G	L	Q	A	C	U	B	R	L	L	T	A	Y	X	I	Z
D	M	D	N	R	R	E	S	M	O	M	J	A	N	H	C	U	A
E	F	B	K	T	Z	R	J	B	P	V	M	B	T	S	O	H	R
R	A	M	J	Y	O	T	E	N	R	E	Z	I	E	E	L	P	O
Y	B	O	H	U	H	L	O	E	O	H	N	D	G	L	M	O	A
U	R	L	G	I	S	T	J	Y	M	S	U	S	I	O	R	L	K
I	I	F	F	O	N	S	I	U	O	L	G	O	A	V	B	I	H
O	C	A	D	O	Q	L	J	R	C	O	H	T	K	U	I	R	O
L	A	V	R	L	A	I	E	S	I	L	L	R	L	D	O	E	G
W	S	F	A	H	I	D	J	A	O	E	O	E	U	G	N	D	E
S	A	R	E	G	A	E	Y	E	N	J	U	C	T	H	G	S	I
D	E	O	H	V	E	R	R	Y	M	U	T	O	E	J	L	A	T
F	G	Y	A	A	O	B	D	P	U	A	I	L	Y	O	A	A	A
F	U	L	U	Z	L	P	E	R	J	M	T	I	D	L	S	E	B
G	J	A	I	C	U	O	Q	Y	E	O	U	H	R	A	G	D	O
H	O	C	L	V	F	L	O	U	R	J	B	S	F	I	Y	E	S
J	L	R	G	M	E	E	O	Q	B	A	E	A	G	O	U	X	T
N	E	F	N	K	O	H	A	A	L	U	H	D	J	N	M	M	J

Eantzunak / Respuestas:
 1. EMAKUMEEN TOPALEKUA / 2. CENTRO PROMOCION MUJER / 3. LAVADEROS /
 4. PLAZA / 5. LANTEGIAK - FABRICAS / 6. ZULOA / 7. OCHO DE MARZO /
 8. AZAROAK HOGETABOST / 9. FRONTON

2003. urtean eraikitzen da. Euskal Herriko lehenengoa izan zen, geroztik hainbat herritan sortu dira beste izen batzuekin: emakumeen txokoa, etxelila, etabar. Virginia Woolf-ek esaten zuen moduan, emakumeek bere "koarto propioa" behar dute garapen pertsonala nahiz kolektiboa lortzeko.
- Centro donde se realizaban actividades de carácter cultural, formativo y de desarrollo personal, para dar respuesta a los intereses y necesidades de las mujeres adultas. Supuso el impulso del asociacionismo de mujeres en Ermua.
- Lugar de reunión para las mujeres, que servía como punto de encuentro. Además de lavar la ropa y de cuidar de las hijas e hijos, se creaban lazos de unión y de amistad entre ellas.
- Espacio que las mujeres han tomado para su propio ocio, así como para reivindicar públicamente sus derechos.
- Emakumeen borroka gizonen eta emakumeen arteko lan baldintza berak lortzeko. Concretamente, por ser Ermua un pueblo fuertemente vinculado a la industria del metal.
- Urte askotan Ermuko Emakume Gazteok – Nushuk bilerak han egiten zituen. Bileraz aparte, kontzertuak eta hitzaldiak ere antolatzen ziren.
- Día Internacional de las Mujeres.
- Emakumeek jasaten duten indarkeria matxistaren aurkako eguna
- Lugar donde se jugaban partidos y quinielas a diario. La vida de las mujeres raquetistas, al contrario que la de otras mujeres de la época, no giraba en torno a sus hogares, sino a este otro lugar.

Noticias de interés

ALBISTE INTERESGARRIAK

>> ETXEKO LANGILEAK

TRABAJADORAS DE HOGAR

Bizkaiko Etxeko Langileen Elkarteak 2013. urteko datuak argitaratu ditu. Horrez gain, etxeko langileek zaintza-lanen kasuan dituzten baldintzen azkeneko salaketa jarri dute web gunean. Ezin da ahaztu etxeko langileek ere badutela lan-osasun eta -segurtasunerako eskubidea. Egindako estatistika-lana honako web loturan duzue eskuragai: <http://www.ath-ele.com/> La Asociación de Trabajadoras de Hogar de Bizkaia ha elaborado un video para explicar la situación actual de las trabajadoras de hogar y sus objetivos. Se está difundiendo a colectivos, bibliotecas o personas que lo quieran utilizar para mostrar las reivindicaciones del sector. Podéis pedirlo en ath-ele@hotmail.com.

>> PLAN ESTRATÉGICO DE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES 2014-2016

El Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad ha aprobado un plan estratégico (PEIO) que tendrá una vigencia de dos años, en el que se propone mejorar la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres en el ámbito laboral, apoyar la conciliación y corresponsabilidad y erradicar la violencia que sufren las mujeres por el hecho de serlo. También espera dar respuesta a retos como la mejora de la participación política, económica y social de las mujeres, el impulso de la igualdad a través del ámbito educativo o la integración del principio de igualdad en todas las políticas y acciones del Gobierno. Este plan está recibiendo un elevado número de críticas, por no tener en cuenta el impacto negativo del actual escenario de crisis y recortes en la situación de las mujeres.

>> EMAKUMEOK PLAZARA

Euskal Herriko Bilgune Feminista taldeak www.emakumeokplazara.org web orria sortu du. Han emakumeek egindako kultur ekarpenen baliabideen zerrenda aurkituko duzue. Kultur ekimenak bilduko dituen agenda aktiboa da eta, pixkanaka elikatuz, Euskal Herrian, kultura arloan, emakumeek egiten

dutenaren berri jaso eta zabaltzeko balioko duen euskarria da. Web orri berri honek, kultur sortzaile diren emakumeak barnebiltzeaz gain, lanak aurkezteko aukera ere eskainiko du.

>> ESTUDIOS URBANOS, GÉNERO Y FEMINISMO

En octubre de 2011 se celebraron las jornadas “Estudios urbanos, género y feminismo: teorías y experiencias”, organizadas por la UPC en colaboración con el Collectiu Punt 6. Surgieron para promover el intercambio de trabajos prácticos y de investigación que aplican la perspectiva de género y que se realizan desde las diferentes disciplinas que intervienen en la construcción del hábitat urbano. Analizan tres dimensiones: territorio-ciudad, barrio-vecindario, vivienda-espacios. Podéis acceder a los trabajos en: <http://issuu.com/punt6/docs/publicaciondefinitivaestudiosurbano>

>> FESTA DEZAGUN GAURDANIK GEROA

Bilgune Feministak Euskal Herriko jai ereduen inguruko “Festa dezagun gaurdanik geroa” dokumentala ekoitzi du. Emakumeek festetan duten partaidetzatik eta jai ereduen inguruko gogoeta feministetatik abiatu dira dokumental hau prestatzko. Horretarako, hainbat herritako talde nahiz norbanakoen biziaren hartu dituzte oinarritzat. <http://bilgunefeminista.org/berriak.php?id=822>

>> WEB MUJERES PARA LA SALUD

Mujeres para la Salud es una página web en la que, un equipo profesional de mujeres de distintas disciplinas, ofrecen diversos servicios de salud para mujeres. Desean una sociedad igualitaria y de equidad entre mujeres y hombres y, para ello, incorporan la perspectiva de género feminista promocionando un concepto de Salud Integral que les permita cuestionar los efectos dañinos de la educación de género sobre la salud de las mujeres, y restaurar el bienestar integral desarrollando su independencia y autonomía. Más información en: <http://www.mujeresparalasalud.org/>



- > **Edita Argitaratzen du:**
Departamento de Igualdad del Ayto. de Ermua
Ermuko Udalaren Berdintasunerako Sailak
- > **Redacción Erredakzioa:**
Begoña Fernández, Idoia Carracedo,
Zaida Fernández, Olga Bayón y Eva Carballal.
- > **Coordinadora Koordinatzailea:**
Begoña Fernández
- > **Realización Egilea:**
La Central B.E.

*Si quieres recibir la revista en tu domicilio, solicítalo en la Casa de la Mujer.
Aldizkaria zure etxean jaso nahi baduzu, Emakumeen Topalekuan eskatzea besterik ez daukazu.
Se autoriza el uso de estos textos siempre que se mencione su procedencia.
Testu hauen erabilera baimentzen da, beti ere iturria aipatuz.*

CASA DE LA MUJER / EMAKUMEEN TOPALEKUA

Izelaieta kalea, 12 - 48260 ERMUA
Tfnoa: 943 171 030 · Faxa: 943 170 123 · E.posta: casadelamujer@udalermua.net
web: www.ermua.es

